

黎巴嫩难民小学汉语教学案例：从“你好”到“我们是一家人”

在黎巴嫩贝鲁特郊区的一所难民小学，一群来自叙利亚的难民儿童正坐在简陋的教室里，等待着他们的汉语课。这些孩子的家庭因战争被迫离开家园，生活条件艰苦，教育资源匮乏。作为外派汉语教师，我的任务是帮助他们从零开始学习汉语，同时通过语言教学传递文化理解与情感联结。然而，面对这些从未接触过汉语的孩子，教学初期充满了挑战。

第一节课，我带着精心准备的课件走进教室，微笑着用阿拉伯语说了一句“مرحبًا”（你好）。孩子们好奇地看着我，眼神中既有期待也有疑惑。我试图用简单的汉语“你好”向他们打招呼，但他们的反应却是茫然和沉默。显然，他们对这门陌生的语言毫无概念。于是，我迅速调整了教学策略，决定从最基础的发音和日常用语入手，结合肢体语言和图片，帮助他们建立初步的语言感知。

为了激发孩子们的兴趣，我设计了一个互动环节：用汉语和阿拉伯语交替介绍自己，并鼓励他们模仿。我指着自已说“老师”，然后指着他们说“学生”。孩子们开始跟着我重复，尽管发音不够准确，但他们的积极性被调动了起来。然而，很快我发现一个问题：由于孩子们的母语是阿拉伯语，他们对汉语的声调极为不适应，尤其是第三声和第四声的区分。例如，当我教“妈妈”这个词时，许多孩子将其发成了“麻麻”或“马马”。这让我意识到，声调教学需要更加细致和耐心。

为了解决这个问题，我设计了一个“声调游戏”。我将四个声调用不同的手势表示，并让孩子们通过手势和声音的结合来记忆。例如，第一声是平调，我用手指水平移动；第二声是升调，手指向上滑动；第三声是降升调，手指先向下再向上；第四声是降调，手指直接向下滑动。孩子们对这种直观的教学方式表现出极大的兴趣，纷纷跟着我一起做手势并大声朗读。经过几次练习，他们的发音明显改善，课堂氛围也变得更加活跃。

然而，随着教学的深入，另一个问题浮现出来：孩子们的学习进度差异较大。一些孩子能够快速掌握新词汇，而另一些孩子则显得吃力。这让我意识到，难民儿童的学习能力受到多种因素的影响，包括家庭背景、心理状态以及学习资源的匮乏。为了应对这一挑战，我决定采用分层教学法。对于学习能力较强的孩子，我增加了更多的词汇和句子练习；而对于学习较慢的孩子，我则通过重复练习和一对一辅导，帮助他们巩固基础知识。

在一次课堂上，我教孩子们学习“家”这个词。我展示了一张家庭照片，并用汉语介绍“这是我的家”。孩子们纷纷举手，用阿拉伯语分享他们的家庭故事。然而，当我问他们“你的家在哪里？”时，许多孩子低下了头，眼中闪过一丝悲伤。我意识到，这个问题触动了他们的伤痛记忆。于是，我迅速调整了话题，转而教他们“我们是一家人”这句话，并解释说，虽然他们离开了原来的家，但在这里，老师和同学都是他们的家人。孩子们听后，脸上露出了笑容，纷纷用汉语重复“我们是一家人”。

为了进一步拉近与孩子们的距离，我尝试将叙利亚的文化元素融入教学中。例如，在教“食物”这一主题时，我不仅介绍了中国的饺子和面条，还让孩子们用汉语说出他们熟悉的黎巴嫩食物，如“胡姆斯”（鹰嘴豆泥）和“塔布勒”（碎麦沙拉）。这种结合本土文化的教学方式不仅增强了孩子们的学习兴趣，也让他们感受到自己的文化被尊重和认可。

在教学过程中，我还发现，这些难民儿童普遍缺乏自信心，尤其是在面对新知识时，他们往往害怕犯错。为了帮助他们建立自信，我在课堂上设立了“小小翻译官”的角色，鼓励孩子们用汉语和阿拉伯语互相翻译简单的句子。每当他们成功完成任务时，我都会给予表扬和奖励。渐渐地，孩子们开始敢于开口说汉语，课堂上的笑声也越来越多。

然而，教学并非一帆风顺。有一次，我在教“时间”这一主题时，发现孩子们对“昨天”“今天”“明天”这些时间概念的理解存在困难。经过分析，我意识到这与他们的生活经历有关。对于这些孩子来说，过去可能意味着战争的痛苦，未来则充满了不确定性。于是，我决定从他们的日常生活入手，用具体的例子帮助他们理解时间概念。例如，我会问“昨天你吃了什么？”“今天你想做什么？”“明天你想去哪里？”通过这种方式，孩子们逐渐掌握了这些词汇，并开始用汉语描述自己的生活。

随着教学的推进，孩子们不仅学会了简单的汉语对话，还在课堂上展现出了更多的创造力和合作精神。例如，在一次小组活动中，我让孩子们用汉语和阿拉伯语共同创作一个小故事。他们分工合作，有的负责编写情节，有的负责翻译，有的负责表演。最终，他们用稚嫩的语言和生动的表演，讲述了一个关于友谊和希望的故事。这让我深刻感受到，语言不仅是交流的工具，更是连接心灵的桥梁。

在教学的最后一个阶段，我组织了一场“汉语小达人”比赛，让孩子们展示他们的学习成果。比赛内容包括自我介绍、日常对话和才艺表演。孩子们用汉语唱歌、讲故事，甚至表演了自编的小品。看到他们自信地站在台上，用汉语表达自己，我感到无比欣慰。这不仅是对他们学习成果的肯定，也是对他们努力和勇气的认可。

回顾这段教学经历，我深刻体会到，针对黎巴嫩难民儿童的汉语教学，不仅需要关注语言知识的传授，更要注重情感支持和文化融合。通过发现问题、分析问题并解决问题，我逐渐摸索出了一套适合这些孩子的教学方法。尽管他们的学习之路充满挑战，但他们的坚韧和乐观让我相信，语言的力量可以跨越国界，点亮希望。正如他们在课堂上学会的那句话：“我们是一家人。”

（案例来源：笔者于 2024 年 8 月对黎巴嫩难民小学外派教师李老师的访谈调查）